

Aftale mellem

Københavns Universitet

Aarhus Universitet

Syddansk Universitet

Aalborg Universitet

Roskilde Universitet

Danmarks Tekniske Universitet

Handelshøjskolen i København

IT-Universitetet i København

om samarbejdsstruktur for det danske engagement i

Det Danske Universitetscenter

ved

Graduate University of Chinese Academy of Sciences

Bilag 06

Sektion 1 Samarbejdets formål

1. Samarbejdet har til formål:
 - At varetage de danske universiteters interesser i samarbejdet med de kinesiske myndigheder og Graduate University of Chinese Academy of Sciences (GUCAS) i relation til Det Danske Universitetscenter i Beijing (Sino-Danish Center, SDC) som den udmøntes i partnerskabsaftalen mellem GUCAS og de otte danske universiteter herom.
 - At koordinere de danske universiteters aktiviteter i forbindelse med SDC ved GUCAS, herunder universiteternes bidrag til SDC's aktiviteter i form af videnskabeligt personale og ph.d.-studerende.
 - At sikre, at budgetforudsætningerne for statens tilskud til SDC overholdes.

Sektion 2 Bestyrelsen

2. Samarbejdet ledes af en bestyrelse. Bestyrelsen sammensættes af et medlem udpeget af hvert deltagende universitet. Bestyrelsens medlemmer udpeges for en periode på fire år. Et medlem kan højst være medlem af bestyrelsen i en sammenhængende periode på otte år.
3. Bestyrelsen vælger en formand af sin midte for en periode på fire år med mulighed for valg for yderligere en fireårsperiode.
4. Bestyrelsen har følgende opgaver:
 - At indstille til Danske Universiteter tre medlemmer til Joint Managerial Committee (JMC), jf. sektion 3, pkt. 6.
 - At indstille til Danske Universiteter en eksekutivdirektør (Executive Director) for SDC, jf. sektion 4.
 - At indstille til Danske Universiteter, hvilket universitet det danske sekretariat for SDC skal være tilknyttet, jf. sektion 5, pkt. 14.
 - At godkende kriterier for prioritering af ansøgere til SDC's kandidatuddannelser, jf. sektion 7, pkt. 24.
 - At indstille til Danske Universiteter om principper for økonomisk kompensation til universiteter, der udsender ansat personale til SDC, jf. sektion 8, pkt. 28.
 - At indstille budget og årsregnskab for årets aktiviteter ved SDC og ved det danske sekretariat for SDC til Danske Universiteter, jf. sektion 4, pkt. 13.
 - At udarbejde en forretningsorden for sin virksomhed.
 - At udarbejde en procedure for underrettelse af Danske Universiteter, Videnskabsministeriet og eventuelle andre aktører om de konklusioner, bestyrelsen når frem til i forbindelse med gennemførelsen af opgaver og aktiviteter relateret til SDC.
 - At drøfte eventuelle kritiske forhold samt mulige løsninger og eventuelle sanktioner i relation til de deltagende universiteters udsendte forskere og studerende.

Bestyrelsen kan udtale sig i alle sager af betydning for SDC's overordnede aktiviteter samt iværksætte evalueringer og rapporter om SDC's aktiviteter.

5. Bestyrelsen mødes mindst to gange årligt. Bestyrelsen kan invitere eksekutivdirektøren til at deltage i bestyrelsens møder som observatør. Bestyrelsen kan ligeledes beslutte, at repræsentanter for

Bilag 06

institutioner uden for universitetsområdet og myndigheder kan deltage i møderne enten som ordinære medlemmer eller observatører.

Sektion 3 **Besættelsen af de danske poster i SDC's Joint Managerial Committee**

6. Danske Universiteter indstiller de fem danske kandidater til SDC's øverste myndighed, Joint Managerial Committee (JMC). Tre kandidater, som repræsenterer aftalens parter, indstilles efter forslag fra bestyrelsen. To eksterne kandidater indstilles efter forslag fra Videnskabsministeriet. JMC's medlemmer udnævnes i dialog mellem den kinesiske og den danske part, jf. partnerskabsaftalen mellem GUCAS og de otte danske universiteter.
7. De fem danske medlemmer af JMC sikrer, at SDC overholder de økonomiske rammer, som Videnskabsministeriet og Danske Universiteter har udstukket.

Sektion 4 **Eksekutivdirektøren**

8. Efter indstilling fra bestyrelsen og godkendelse af Danske Universiteter og JMC ansættes en eksekutivdirektør for SDC. Eksekutivdirektøren skal være anerkendt forsker med indsigt i forsknings- og uddannelsespolitiske forhold.
9. Eksekutivdirektøren ansættes på det til enhver tid administrerende universitet, jf. sektion 5, pkt. 14. Lønnen fastsættes efter drøftelse med Universitets- og Bygningsstyrelsen.
10. Eksekutivdirektøren refererer til JMC, jf. dog sektion 11, pkt. 38.
11. Eksekutivdirektøren varetager sammen med den kinesiske direktør (Principal Director) den daglige ledelse af SDC i overensstemmelse med partnerskabsaftalen mellem de danske universiteter og GUCAS herom.
12. Det er eksekutivdirektørens opgave i relation til partnerskabsaftalen mellem GUCAS og de otte danske universiteter:
 - At sikre kvalitet og sammenhæng i SDC's forskning og uddannelse.
 - At koordinere den forskningsmæssige indsats fra dansk side i relation til SDC's forskningstemaer.
 - At varetage den overordnede planlægning og koordinering af undervisningsopgaver mellem forskere og ph.d.-studerende ved SDC.
 - At optimere samspillet mellem SDC og danske erhvervsinteresser.
 - At arbejde for, at SDC udvikler et dynamisk uddannelsesudbud med international gennemslagskraft.
 - At arbejde for, at moderne læringsprincipper og metoder integreres i udviklingen af SDC.
 - At godkende udsendelse af videnskabeligt personale og ph.d.-studerende.
 - At sikre, at SDC's aktiviteter forløber som aftalt i partnerskabsaftalen mellem GUCAS og de otte danske universiteter.
 - At sikre, at SDC overholder de økonomiske rammer, som JMC har udstukket.
 - At udarbejde en årsrapport for SDC's aktiviteter, jf. sektion 8, pkt. 31.
13. Det er eksekutivdirektørens opgave i relation til indeværende aftale:
 - At forestå opbygning af et dansk sekretariat for SDC, jf. sektion 5.

Bilag 06

- At udarbejde budget og årsregnskab for aktiviteter ved SDC og ved det danske sekretariat for SDC til forelæggelse for bestyrelsen med henblik på godkendelse i Danske Universiteter, jf. sektion 2, pkt. 4.
- At sikre, at de dansk finansierede aktiviteter inden for SDC lever op til kravene om regnskab og revision i universitetslovens §28.
- At koordinere samarbejdet mellem de relevante danske forskningsmiljøer i forhold til SDC.
- At identificere nye forskningstemaer og uddannelsesinitiativer til mulig varetagelse ved SDC.
- At udarbejde en vejledning for udsendelse af personale og ph.d.-studerende til SDC.
- At markedsføre SDC i Danmark, herunder etablering af en hjemmeside på henholdsvis dansk og engelsk.

Sektion 5 Sekretariat

14. Der nedsættes et sekretariat for samarbejdet. Det danske sekretariat for SDC knyttes administrativt til et af universiteterne, det administrerende universitet, jf. dog sektion 11, pkt. 39.
15. De danske sekretariats personale ansættes ved det administrerende universitet.
16. Eksekutivdirektøren er leder af det danske sekretariat.
17. Det danske sekretariat understøtter eksekutivdirektøren i varetagelse af opgaver i relation til samarbejdet mellem de deltagende danske universiteter.

Sektion 6 Udsendelse af videnskabeligt personale og ph.d.-studerende

18. Videnskabeligt personale udsendt til SDC er ansat ved et dansk universitet.
19. Ph.d.-studerende, der tilknyttes SDC, skal være indskrevet enten på GUCAS eller på et dansk universitet. For de sidstnævnte sker indskrivning og eventuel ansættelse efter danske procedurer og regler. SDC's eksekutivdirektør og direktør beslutter i fællesskab tilknytningen af ph.d.-studerende efter indstilling fra SDC's Academic College (SDCAC).
20. For hver ph.d.-studerende udpeges en dansk og en kinesisk vejleder. Ph.d.-graden tildeles af det universitet, på hvilket den ph.d.-studerende er indskrevet. Muligheden for at tildele dobbeltgrad til ph.d.-studerende, som har tilbragt tid både ved SDC og et dansk universitet, afhænger af nationale regler og procedurer på det universitet, hvor den ph.d.-studerende er indskrevet.

Sektion 7 Kandidatuddannelse

21. Alle kandidatstuderende optages og indskrives på GUCAS.
22. SU-berettigede kandidatstuderende fra Danmark kan søge om udlandsstipendium.
23. For hver kandidatuddannelse ved SDC udpeges et ansvarligt dansk universitet, der sikrer uddannelsens kvalitet og ansøger om akkreditering i Danmark.

Bilag 06

24. Ansøgninger om optagelse på kandidatuddannelserne behandles af det ansvarlige danske universitet, som udarbejder en prioriteret liste over ansøgere på baggrund af kriterier godkendt af bestyrelsen.
25. Studerende, som har fuldført en toårig (120 ECTS-point) kandidatuddannelse ved SDC, modtager et eksamensbevis fra det ansvarlige danske universitet. Danske og internationale studerende modtager ligeledes efter to års studier et kinesisk anerkendt eksamensbevis fra GUCAS (dobbelgrad).
26. Når et ansvarligt dansk universitet er valgt for hver af de kandidatuddannelser, som udbydes på SDC, oprettes efterfølgende en allonge herfor til samarbejdsaftalen.

Sektion 8 Økonomiske forhold

27. Det enkelte universitets økonomiske bidrag har form af et kontant bidrag til formålet. Det kontante bidrag fastsættes årligt på basis af et budgetforslag og følger den til enhver tid gældende fordelingsnøgle for universiteternes bidrag til Danske Universiteter, jf. bilag 1, og indbetales til det administrerende universitet. Universiteternes samlede bidrag opgjort i 2009-priser andrager 16,7 mio. kr. i 2010, 24,6 mio. kr. i 2011, 25,9 mio. kr. i 2012 og 26,9 mio. kr. fra 2013 og frem. Det er en forudsætning herfor, at Videnskabsministeriet yder et tilsvarende bidrag. Universiteternes bidrag og Videnskabsministeriets bidrag kan reguleres, hvis der er enighed blandt parterne herom.
28. Af de indkomne midler ydes økonomisk kompensation til det enkelte universitet for udsendelse af ansat videnskabeligt personale og ph.d.-studerende efter principper fastlagt af Danske Universiteter.
29. Videnskabsministeriets bidrag og de deltagende universiteters bidrag overføres til det administrerende universitet. Det administrerende universitet er ansvarligt for forvaltningen af bidragene til formålet og for udbetalingen af kompensationer til universiteter, der udsender ansat personale.
30. Ved aftalens ophør, jf. sektion 9, pkt. 32, fordeles eventuelt overskud fra de danske bidrag under hensyn til forholdet mellem Videnskabsministeriets og universiteternes andel af de ydede bidrag og den til enhver tid gældende fordelingsnøgle for universiteternes bidrag til Danske Universiteter, jf. bilag 1.
31. Eksekutivdirektøren sikrer, at SDC-samarbejdet lever op til kravene om regnskab og revision i universitetslovens § 28. Eksekutivdirektøren sikrer i den forbindelse, at der udarbejdes en årsrapport for SDC's aktiviteter. Årsrapporten indgår sammen med SDC's årsregnskab som en del af det administrerende universitets årsrapport.

Sektion 9 Varighed og ophør af samarbejdet

32. Aftalens parter kan vælge at udtræde af samarbejdet med 12 måneders varsel til den 31. december, dog tidligst med virkning fra 2014. Aftalen ophører, når færre end fire danske universiteter deltager i samarbejdet.
33. En beslutning om at udtræde af samarbejdet, jf. sektion 9, pkt. 32, skal skriftligt meddeles de øvrige parter.
34. Hvis en af parterne vælger at udtræde af samarbejdet, skal Danske Universiteters kompetence i forhold til samarbejdsstrukturen samt aftalens sektion 8, pkt. 27, genforhandles.
35. Udtræden af samarbejdet fritager ikke parterne fra de aftaler, som er indgået i løbet af samarbejdet.

Bilag 06

Sektion 10 Tvister

36. Hvis der opstår tvist om fortolkningen eller udmøntningen af aftalen, opfordres parterne til at søge en intern forhandlingsløsning.
37. Hvis dette ikke viser sig muligt, skal enhver tvist, som måtte opstå i forbindelse med nærværende samarbejdsaftale, herunder tvister vedrørende samarbejdsaftalens eksistens eller gyldighed, afgøres endeligt ved voldgift i henhold til lovgivningens almindelige regler om voldgift. Voldgiftsretten består af én voldgiftsdommer, der udpeges til den enkelte sag af præsidenten for Østre Landsret. Voldgiftsdommeren skal opfylde de formelle og materielle betingelserne for at være landsdommer.

Sektion 11 Overgangs- og ikrafttrædelsesbestemmelser

38. Indtil JMC er konstitueret, refererer eksekutivdirektøren til formanden for Danske Universiteter.
39. Indtil Danske Universiteter træffer beslutning om andet, tilknyttes sekretariatet Aarhus Universitet.
40. Aftalen træder i kraft ved underskrifternes datering og efterfølgende godkendelse af videnskabsministeren, jf. universitetsloven § 3, stk. 7.

Dato

Københavns Universitet

Aarhus Universitet

Syddansk Universitet

Aalborg Universitet

Roskilde Universitet

Danmarks Tekniske Universitet

Handelshøjskolen i København

IT-Universitetet i København

Bilag 06

Bilag 1: Fordelingsnøgle for universiteternes bidrag til Danske Universiteter 2009

	Universiteternes indtægter i 2008 (angivet i tusinde kroner)	Procentandel af sektorens samlede indtægter
KU	6.413.473	31,7 %
AU	4.770.131	23,6 %
SDU	2.058.993	10,2 %
RUC	653.508	3,2 %
AAU	1.685.009	8,3 %
DTU	3.500.243	17,3 %
CBS	995.321	4,9 %
ITU	162.635	0,8 %
I alt	20.239.313	100,0 %

Note: Udarbejdet af Danske Universiteter på grundlag af § 20 i vedtægterne for Danske Universiteter. Baseret på universiteternes årsrapporter for 2008.